公益財団法人ビヨンズ国際育英財団

(Beyonz International Scholarship Foundation)

　代表理事　後藤　孝　殿

(Takashi Goto, Chairman)

誓約書

(Pledge of Commitment)

私は、貴財団の奨学金の給付を受けるにあたり、貴財団の定める諸規程を遵守することを誓約いたします。なお、奨学金規程第15条に該当する場合において、貴財団より奨学金の返還を求められたときは、奨学金の一部若しくは全部の返還を行うことを誓約いたします。

(I hereby pledge to comply with the rules and regulations of the Foundation upon receipt of scholarship funds therefrom. In case of corresponding to Article 15 of the Scholarship Regulations triggering a request for return of scholarship funds from the Foundation, I hereby pledge to comply therewith and return the funds wholly or partially.)

また、奨学金振込口座は下記のとおりです。(The bank account for remittance of scholarship funds is as follows.)

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 金融機関名(Financial institution) | 支店・出張所名(Branch or field office) | 口座名義（フリガナ）(Account holder (kana)) | 預金種別(Deposit type) | 口座番号(Account no.) |
|  |  |  |  |  |

**※本人名義の振込口座を記載してください(Please indicate an account under your name)**

以　上(End)

　　　　年(Y Y Y Y)　　 月(M M)　 　日(D D)

奨学生(Recipient)

現住所(Current address)

氏名(Name)

公益財団法人ビヨンズ国際育英財団奨学金規程より抜粋(Excerpts from the Beyonz International Scholarship Foundation Scholarship Regulations)

（奨学金の額）(Scholarship amount)

第3条　奨学金の給付額は、月額１万円とする。(The scholarship amount shall be JPY10,000 per month.)

2. 奨学金の返還は要さないものとする。(The return of scholarship funds is not required.)

（奨学金の停止）(Scholarship payment suspension)

第11条　奨学生が休学、転学、国外へ留学し、又は長期にわたって欠席したときは奨学金の

給付を停止する。

　　　　　(Scholarship payments shall be suspended in case of a temporary, transfer,studying abroad

or long-term leave of absence from academics.)

2.　奨学生の学業又は性行などの状況により指導上必要があると認めたときは、奨　　学金の給付を停止する。(Scholarship payments shall be suspended in case the provision of guidance is required with regard to the coursework or conduct, etc. of the scholarship recipient.)

（奨学金の廃止）(Scholarship revocation)

第13条　 奨学生が次の各号の一に該当すると認めるときは、在学大学学長等の意見を徴して奨学金の給付を廃止する。(In case the scholarship recipient corresponds to any of the following, scholarship payments shall be revoked per the opinion of the dean or other official of the academic institution.)

1. 退学したとき。

(Dropping out of school)

1. 学業又は性行などの状況により指導上必要があると認めたとき。

(Provision of guidance is required with regard to the coursework or conduct, etc. of the scholarship recipient)

1. 傷い疾病などのため成業の見込みがなくなったとき。

(Program completion deemed impossible due to serious injury or illness)

1. 学業成績又は操行が不良となったとき。

(Unfavorable academic results or conduct)

1. 奨学金を必要としない理由が生じたとき。

 (In case of grounds rendering the scholarship unnecessary)

1. 奨学生として適当でない事実があったとき。

(Facts arise resulting in unsuitability as a scholarship recipient)

1. 在学大学で処分を受け学籍を失ったとき。

(Disposition by academic institution resulting in expulsion)

1. この法人の事務局と長期にわたって連絡がとれないとき。

(Unreachable by the Foundation Secretariat for an extended period)

1. この法人の理事会で給付を廃止すべきと認められたとき。

(In case of the scholarship should be abolished by the board of directors)

（奨学金の返還）(Return of scholarship funds)

第15条　この法人は、第11条又は第13条に該当する場合において、当該奨学生に故意若しくは重大な過失による違約・違反が認められた場合には、第3条第2項の規定にかかわらず、当該奨学生に給付した奨学金の一部若しくは全部の返還を求めることができる。(The Foundation may request the return of scholarship funds paid to the recipient wholly or partially irrespective of the provisions of Article 3, paragraph 2 in case the same corresponds to Article 11 or 13 whereby a contractual or legal violation by intent or gross negligence on the part of the same is recognized.)